



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

General Import Permit
No. 13 — Beef and Veal
for Personal Use

Licence générale
d'importation n^o 13 —
bœuf et veau pour usage
personnel

SOR/95-43

DORS/95-43

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
		General Import Permit No. 13 — Beef and Veal for Personal Use	Licence générale d'importation n° 13 — bœuf et veau pour usage personnel
2	1	INTERPRETATION	DÉFINITION
3	1	GENERAL	DISPOSITIONS GÉNÉRALES
	2	SCHEDULE	ANNEXE

Registration
SOR/95-43 December 30, 1994

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT

General Import Permit No. 13 — Beef and Veal for Personal Use

Whereas beef and veal have been included on the *Import Control List*;

And Whereas the Secretary of State for External Affairs has determined an import access quantity for beef and veal pursuant to subsection 6.2(1)* of the *Export and Import Permits Act*;

Therefore, the Secretary of State for External Affairs, pursuant to subsection 8.3(3)** of the *Export and Import Permits Act*, hereby issues the annexed General permit authorizing the importation of beef and veal for personal use, effective on the latest of the days on which sections 74, 106 and 109 of *An Act to implement the Agreement Establishing the World Trade Organization*, being chapter 47 of the Statutes of Canada, 1994, come into force.

Ottawa, Ontario, December 29, 1994

ANDRÉ OUELLET
Secretary of State for External Affairs

Enregistrement
DORS/95-43 Le 30 décembre 1994

LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET D'IMPORTATION

Licence générale d'importation n° 13 — bœuf et veau pour usage personnel

Attendu que le bœuf et le veau sont inscrits sur la *Liste des marchandises d'importation contrôlée*;

Attendu que le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a déterminé la quantité de bœuf et de veau bénéficiant du régime d'accès en application du paragraphe 6.2(1)* de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*,

À ces causes, en vertu du paragraphe 8.3(3)** de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures délivre la Licence générale autorisant l'importation de bœuf et de veau pour usage personnel, ci-après, laquelle licence entre en vigueur à la plus tardive des dates d'entrée en vigueur des articles 74, 106 et 109 de la *Loi portant mise en œuvre de l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce*, chapitre 47 des Lois du Canada (1994).

Ottawa (Ontario), le 29 décembre 1994

Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures
ANDRÉ OUELLET

* S.C. 1994, c. 47, s. 106

** S.C. 1994, c. 47, s. 109

* L.C. 1994, ch. 47, art. 106

** L.C. 1994, ch. 47, art. 109

GENERAL IMPORT PERMIT NO. 13 — BEEF AND
VEAL FOR PERSONAL USE

1. [Repealed, SOR/97-45, s. 2]

INTERPRETATION

2. In this Permit, “beef and veal” means the goods set out in the schedule. (*boeuf et veau*)

GENERAL

3. Any resident of Canada may, under the authority of this Permit, import into Canada for the personal use of the importer and the importer's household, beef and veal that do not exceed 10 kg in net weight for each importation.

4. Where any goods imported under the authority of this Permit are required to be reported in the prescribed form under the *Customs Act*, that form shall contain the statement "Imported under the authority of *General Import Permit No. 13 — Beef and Veal for Personal Use*" or "Importé en vertu de la *Licence générale d'importation n° 13 — Bœuf et veau pour usage personnel*".

LICENCE GÉNÉRALE D'IMPORTATION N° 13 —
BŒUF ET VEAU POUR USAGE PERSONNEL

1. [Abrogé, DORS/97-45, art. 2]

DÉFINITION

2. La définition qui suit s'applique à la présente licence.

«bœuf et veau» Marchandises indiquées à l'annexe. (*beef and veal*)

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

3. Tout résident du Canada peut, en vertu de la présente licence, importer au Canada du bœuf et du veau en quantité n'excédant pas 10 kg, poids net, par importation pour l'usage personnel de l'importateur et des personnes vivant sous son toit.

4. Lorsqu'une déclaration doit être faite, sur le formulaire réglementaire, aux termes de la *Loi sur les douanes*, la mention « Importé en vertu de la *Licence générale d'importation n° 13 — Bœuf et veau pour usage personnel* » ou « Imported under the authority of *General Import Permit No. 13 — Beef and Veal for Personal Use* » doit figurer sur la déclaration.

SCHEDULE
(Section 2)

1. Cuts of meat of bovine animals, fresh, chilled or frozen, with bone in, that do not originate in Chile or a NAFTA country and are classified under tariff item No. 0201.20.10 or 0202.20.10 or under heading No. 98.04 or 98.26 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*.

2. Boneless meat of bovine animals, fresh, chilled or frozen, that does not originate in Chile or a NAFTA country and is classified under tariff item No. 0201.30.10 or 0202.30.10 or under heading No. 98.04 or 98.26 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*.

SOR/96-55, s. 1; SOR/97-45, s. 3; SOR/97-342, s. 1; SOR/98-66, s. 1.

ANNEXE
(article 2)

1. Morceaux de viande non désossée des animaux de l'espèce bovine, frais, réfrigérés ou congelés, qui ne proviennent pas du Chili ou d'un pays ALÉNA et qui sont classés dans les numéros tarifaires 0201.20.10 ou 0202.20.10 ou dans les positions 98.04 ou 98.26 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes*.

2. Viande désossée des animaux de l'espèce bovine, fraîche, réfrigérée ou congelée, qui ne provient pas du Chili ou d'un pays ALÉNA et qui est classée dans les numéros tarifaires 0201.30.10 ou 0202.30.10 ou dans les positions 98.04 ou 98.26 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes*.

DORS/96-55, art. 1; DORS/97-45, art. 3; DORS/97-342, art. 1; DORS/98-66, art. 1.